

Propuesta de innovación docente para la enseñanza/aprendizaje de la literatura magrebí en lengua francesa

Pedro Salvador Méndez Robles

*Áreas de Filología Francesa y de Estudios Árabes e Islámicos del Departamento de Lenguas y Culturas Meditarráneas. Universidad de Jaén.
Campus Las Lagunillas s/n, 23071, Jaén.*

pmendez@ujaen.es

PRESENTACIÓN

Cuando el Vicerrectorado de Ordenación Académica y Profesorado de la Universidad de Jaén publicó la I Convocatoria de Proyectos de Innovación Docente, las áreas de Estudios Árabes e Islámicos y de Filología Francesa consideramos que era una buena oportunidad para trabajar en un Proyecto en común. Para los que trabajamos en el campo de los estudios lingüístico-literarios, no siempre es fácil encontrar, en el ámbito de nuestras respectivas disciplinas, temas afines que nos permitan trabajar en equipo. En nuestro caso, la literatura magrebí en lengua francesa era un tema interesante para el área de Estudios árabes e islámicos, por el lugar geográfico en que se produce dicha literatura, y para el área de Filología Francesa, por la lengua en que está escrita. Además, se trata de una materia atractiva para el alumnado, ya que entre las diferentes literaturas francófonas, la magrebí (Argelia, Marruecos y Túnez) surge con mucha fuerza a mediados del siglo XX, ofreciendo un buen elenco de autores.

El Proyecto tal como se ideó se enmarcaba en la línea de actuación A (Innovación en la acción docente). Sin embargo, iniciadas las reuniones de trabajo, el equipo consideró oportuno modificar parcialmente los contenidos, metodología y objetivos fijados en un principio. Resultó así un cambio en la línea de actuación, que finalmente fue la B, de diseño de materiales curriculares.

Los miembros del Proyecto somos conscientes de que el nuevo sistema de crédito europeo exige un cambio de mentalidad del profesorado en cuanto a nuestra labor docente, y por ello pensamos que era una buena oportunidad para iniciar esa adaptación. A estas alturas, sabemos que, en la práctica docente, las nuevas tecnologías son, cada vez más, una herramienta básica, que las gentes de letras no debemos renunciar a utilizar, para alcanzar con éxito los retos que nos plantea el nuevo marco europeo. Por ello, puesto que el nuevo sistema potencia el aprendizaje autónomo del alumno y ya que la falta de tiempo obliga a restringir excesivamente la atención dedicada en clase al tema de la literatura magrebí en lengua francesa, decidimos reorientar nuestra propuesta inicial y nos animamos a elaborar un material multimedia que rompiera con la monotonía de los apuntes de clase o photocopies y que facilitara al alumno el acercamiento al tema señalado, haciéndole atractivo y lúdico el proceso de aprendizaje en autonomía.

OBJETIVOS

Teniendo en cuenta todos estos factores, los nuevos objetivos marcados fueron los siguientes:

- Revisar y adaptar los contenidos comunes a las dos áreas implicadas, consensuando qué contenidos se iban a preparar y cómo se iban a tratar, en función del enfoque que se da al tema en los programas de las respectivas asignaturas impartidas por los participantes en el Proyecto.
- Replantear la metodología de trabajo con el alumno, de manera que este pudiera llevar a cabo un proceso de aprendizaje en autonomía.
- Crear un material didáctico que hiciera posible dicho aprendizaje autónomo, con un enfoque participativo y lúdico para el alumno.

DESARROLLO

Planteados los objetivos, el grupo se puso a trabajar. En una primera fase se delimitaron los contenidos que se iban a desarrollar y la profundidad con que se iban a tratar los mismos. Respetando el carácter que tiene el tema objeto del Proyecto en los programas de las asignaturas impartidas por los profesores que participamos en el mismo, se decidió preparar un material que sirviera al alumno como una aproximación a la literatura magrebí en lengua francesa o visión panorámica de la misma, y que le permitiera a la vez, en su aprendizaje autónomo, profundizar en aquellos aspectos que le pudieran resultar más interesantes. En el trabajo se prestaría especial atención al apartado de la Introducción, ya que esta es la que abre el tema y asegura la cohesión del resto de contenidos del mismo. Una vez planteada la visión de conjunto de la Introducción, se dedicaría un apartado a cada uno de los tres países magrebíes – Argelia, Marruecos y Túnez–, estudiando los autores más representativos de los mismos.

Sentadas estas premisas y tras la distribución de tareas entre los miembros, se procedió, en una segunda fase, a la recopilación y posterior selección de material bibliográfico, para pasar a continuación a la redacción del contenido de los distintos apartados. En todo momento, se cuidó que el trabajo del grupo se llevara a cabo de forma coordinada, para que el material final resultante fuera coherente en su conjunto, tanto desde el punto de vista formal como de contenido. Una vez concluida la fase de redacción, se elaboró una versión abreviada en formato PowerPoint.

RESULTADOS

El alumno puede disponer, de esta manera, del tema desarrollado íntegramente en Word o PDF y de manera resumida en PowerPoint.

La presentación PowerPoint consta de un amplio apartado de Introducción, en el que se ofrece al alumno un repaso de los aspectos más relevantes relativos a la literatura en lengua francesa producida en el Magreb: sus antecedentes y orígenes, etapas y evolución, corrientes literarias, temas, géneros y un balance final. A continuación el alumno cuenta con otros tres apartados en los que se estudian respectivamente los autores más representativos de Argelia, Marruecos y Túnez, ofreciendo de cada uno de ellos los datos biográficos y de formación más destacados, y un completo repaso de su actividad y producción literaria. A través

del sistema de hipervínculos, el alumno puede moverse fácilmente por la información contenida en cada uno de los apartados y puede igualmente desplazarse desde la introducción inicial a cada uno de los siguientes tres apartados que la desarrollan y que completan la presentación.

La ventaja de este formato en PowerPoint es que, además de resultar visualmente más dinámico y atractivo, ofrece una visión más clara y sistemática de los contenidos, facilitando el proceso de aprendizaje. Además, el sistema de hipervínculos establecido permite al alumno moverse con soltura en el panel de diapositivas e ir relacionando las informaciones contenidas en las mismas.

El resultado final del Proyecto ha sido presentado en las I Jornadas *Innovación y mejora docente en la Universidad de Jaén*, organizadas por el Secretariado de Innovación Docente de la Universidad de Jaén, los días 6 y 7 de junio de 2005.

CONCLUSIÓN

Para nuestro grupo ha sido una experiencia muy enriquecedora, pues nos ha servido para tomar conciencia real de las enormes posibilidades y las ventajas que nos pueden ofrecer las nuevas tecnologías en el desarrollo de nuestra práctica docente. Además, el trabajar en equipo nos ha hecho ver que la innovación docente y la adaptación a los nuevos tiempos es un reto menos difícil si el esfuerzo no es individual, sino colectivo.

El material elaborado no se ha podido distribuir todavía y hacer llegar al alumnado, que es para quien se ha creado. En la próxima convocatoria de Proyectos de innovación docente, el grupo confía en poder contar con el asesoramiento de un Becario experto en informática que nos ayude a perfeccionar el material creado para colgarlo en la red de nuestra Universidad y que se pueda editar en CD.